

Pizzicato Five, Planets

(Konishi/Tajima)

Translators: Andrei Cunha

yoru wa bokura wo
hidoku kanashiku suru
goran
sekai wa nemutte iru

furui bronze ya
dairiseki no
kamigami-tachi
tooi tengoku
boku ni
kotaete okure
ai wa naze
kiete shimau

kimi to
iru noni
hidoku kanashiku naru
yoru wa bokura wo
aoku someru

kimi no izumi ni
kuchizukeru

tooi tengoku

sore wa
suteki na thrill
ai ni yoku nite iru
kankaku

goran
yozora ni
nani ka hikatte iru
boku wa nani ka wo
miushinai

night makes us
so sad
behold
the world is asleep

oh please
gods made of bronze
gods made of marble
oh please heavens
distant heavens
please answer me
why does love
why does love end?

why is it that
though i'm with you
i'm so sad
night makes us
blue

i kiss your
fountain

distant heavens

such a wonderful
thrill
it feels
like love

behold
something is shining
in the night sky
i lost sight
of something